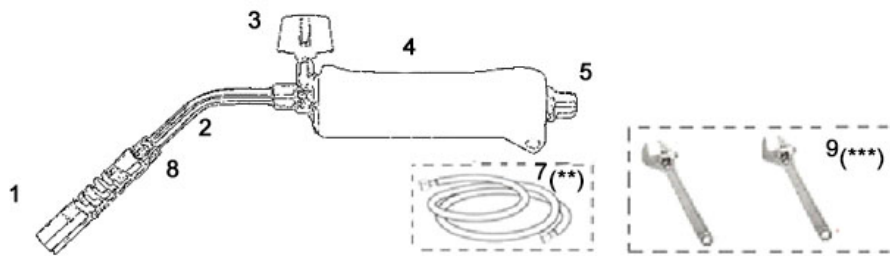




KEMPER
G R O U P

IT	MANUALE D'ISTRUZIONE
FR	NOTICE D'EMPLOI
GB	INSTRUCTION FOR USE
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES
PT	MANUAL DO UTILIZADOR
SE	INSTRUKTIONSMANUAL
NO	INSTRUKSJONSBOK
DK	BRUGSANVISNING
FI	KÄYTTÖOHJE
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ
NL	HANDLEIDING
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
EE	JUHEND
SI	NAVODILA ZA UPORABO
LT	INSTRUKCIJŲ VADOVAS
LV	ROKASGRĀMATA
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
SK	ZVÁRACIE HORÁKY
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
TR	KULLANIM TALİMATLARI
HR	UPUTE ZA KORISNIKE
IS	NOTENDALEIÐBEININGAR
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
BA	UPUTSTVA ZA KORISNIKA
RS	UPUTSTVA ZA KORISNIKA
IL	מבערי ריתוך





	1	2	3	4	5	7 (**)	8	9 (***)
FR	Bec	Rallonge	Robinet regularisateur	Poignée	Tuyaux raccordes	Tuyaux Ø 5x12	Raccord bec	Raccord hexagonal

FR : (**) Disponibles uniquement sur certains modèles (voir tableau des modèles en dernier page)

(***) Non fournie mais indispensable pour démonter le brûleur (1) et l'assemblage du tuyau (voir tableau modèles, dernier pages et notice d'utilisation).

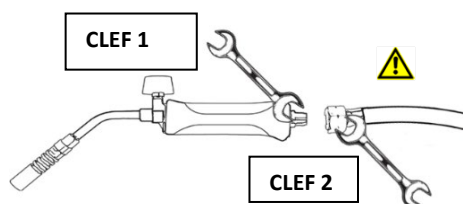
FR CONSIGNE DE SÉCURITÉ / UTILISATION / NETTOYAGE

AVERTISSEMENTS

1. Lire attentivement le mode d'emploi avant toutes utilisations.
2. Fonctionnement en branchement direct butane, et avec un détendeur pour pression réduite (0,5 - 3 bar) avec le propane et pour les mélanges butane-propane (réducteur de pression pour l'Italie : 170310 ; pour la France : 170313, 170312).
3. N'utiliser qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien ventilés.
4. A la fin du travail le bec sera très chaud, le ranger dans un endroit sûr et loin de matériaux inflammables.
5. Toute intervention sur l'appareil devra être effectuée par le personnel spécialisé et autorisé par le Constructeur. Utiliser seulement des parties détachées originales.
6. Nous vous conseillons d'utiliser le chalumeau avec soupape anti-éclatement.
7. N'utiliser pas le tuyau pour déplacer ou soulever la bouteille.
8. Vérifier les conditions du tube avant d'utiliser le produit. Procéder immédiatement à sa substitution dans les cas suivantes : si le tube a été coupé, chauffé ou abimé ou s'il présente des changements de forme.
9. Utiliser uniquement des flexibles approuvés selon la norme EN1327 pour une utilisation avec le GPL, s'ils ne sont pas fournis avec l'appareil.
10. A protéger la bouteille de gaz contre les rayons solaires. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C.
11. Tenir hors de portée des enfants.
12. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil.
13. Vérifier systématiquement que tous les composants soient en bon état (et dans le cas où le produit n'est pas utilisé pendant des longs périodes).
14. Pur le chalumeau de référence voir tableau 1.

ASSEMBLAGE

- A. S'assurer que le robinet du chalumeau soit bien fermé. La force de fermeture du volant doit être de 0,3 Nm.
- B. Connectez le tuyau (9) à au chalumeau avec l'écrou (7) à l'aide de deux clés spéciales (10) (clef qui visse et clef qui bloque).



Lorsque vous utilisez du butane, connectez le tuyau à la bouteille. ATTENTION : vérifiez le serrage entre le tuyau et le robinet de la bouteille. La pression ne doit pas dépasser 3 bars

Lorsque vous utilisez du propane / mélange, connectez le tuyau au détendeur monté sur la bouteille.

ATTENTION : vérifier la présence du joint entre le tuyau et le détendeur et entre le détendeur et le robinet de la bouteille.

- C. Assembler le tuyau au robinet. ATTENTION : vérifier la présence de la garniture entre le tuyau et le robinet de la bouteille de gaz.
- D. Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz.
- E. Vérifier la tenue avec de l'eau (art. 1726). Ne jamais utiliser des flammes pour chercher des fuites éventuelles. Si vous trouvez la valve de sécurité, il faut vérifier que la connexion entre toutes les parties soit correcte.
- F. En cas de fuites de gaz, fermer la bouteille de gaz et vérifier de nouveau les serrages et les connexions. Si le problème persiste, s'adresser au revendeur.
- G. Ouvrir modérément (demi-tour) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre le volant du robinet (3) et approcher une flamme au bec.
- H. Allumage : rapprocher une flamme pour l'allumage.
- I. Ensuite, ouvrir le robinet (3) complètement pour obtenir la puissance maxi de votre chalumeau.
- J. Après l'utilisation toujours fermer d'abord le robinet de la bouteille, puis la valve de la torche (3).

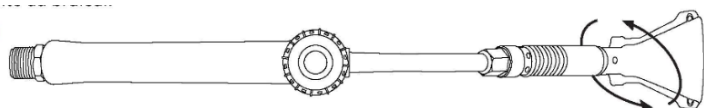
- K. Lors du remplacement du cylindre, opérer toujours dans des endroits bien aérés et loin de la chaleur et des flammes. Ensuite, répétez l'étape A.

ENTRETIEN

Parfois, des impuretés résultant de l'essence peuvent obstruer partiellement ou totalement l'injecteur. Pour le nettoyer, enlever le brûleur (6) et le laver avec de l'essence ou d'autres produits dégraissants équivalent enfin souffler de l'air comprimé (cette opération peut être effectuée exclusivement sur les modèles non piezo, voir tableau (1)). Cette opération doit être effectuée sans que le cylindre soit connecté à l'équipement. EN AUCUN CAS NE PAS AUGMENTER LE DIAMETRE DE L'INJECTEUR.

BRULEURS INTERCHANGEABLES

Si l'appareil possède des brûleurs interchangeables (1), il faut les substituer dans la façon suivante :



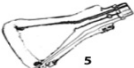






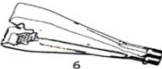

Visser les brûleurs A, B (tableau 2) directement sur le filetage du brûleur installé auparavant. S'assurer que il n'y a pas des fuites à la fin de cette opération.








ATTENTION : VERIFIER TOUJOURS QUE LE JOINT DE FIXATION SOIT PRESENT ET EN BON ETAT AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

ומיכל הגז, תקינות ושלימות הציוד, ואמצעי בטיחות והגנה הולמים.

T.1								
		17 cm	20 cm	30 cm	45 cm			
						2167W	2168W	2170W
1217			X					
1217T	X		X					
1217R		X						X
1217RT	X	X						X
1217KITS		X				X	X	
1217TKITS	X	X				X	X	
1217KIT			X	X	X			
1217TKIT	X		X	X	X			
1217TKITSLM	X	X				X	X	
1218H75					X			
1218HT5T	X				X			

T.2		Ø (mm)	INIETTORE – INJECTEUR – INJECTOR – INYECTOR – INJEKTOR – ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ – TRYSKY – VBRIZGALNA – ŠOBA- INJEKTOR – PURKŠTUVAS – INJEKTORI – INJECTOR – INIEKTOR – PIHUSTI – INJETOR – ИИЖЕКТОР – INJEKTOR – INJEKTORA – INŽEKTORA – נחיר – הזרקה – ENJEKTÖR – MLAZNICA – DÆLA – INJEKTOR – ИИЖЕКТОР – UBRIZGAČ	
			(mm)	
A		-	0,25	
B		-	0,25	
C		-	0,25	

T.3		VERBRAUCH • CONSUMPTION • CONSOMMATION • CONSUMO • CONSUMO • ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ • SPOTŘEBA • PORABA FORBRUG • SUVARTOJIMAS • KULUTUS • ZUŽYCIE • GEBRUIK • FORBRUK • GAASI KULU • CONSUMO • ПОТРЕБЛЕНИЕ • FORBRUKNING • SPOTREBA • רישכמ • PATĚŘINŠ • TUKETIM • POTROŠNJA • EYDSLÁ • FOGYASZTAS • ПОТРЕБЛЕНИЕ • POTROŠNJA • POTROŠNJA				
PROPAN • PROPANE • PROPANO • ΠΡΟΠΑΝΙΟ • PROPANU • PROPAANI • PROPAAN • ΠΡΟΠΑΗ • PROPÁN • פּרופאַן • PROPĀNS • PRÓPAN • PROPÁNT BUTAN • BUTANE • BUTANO • ΒΟΥΤΑΝΙΟ • BUTANAS • BUTAANI • BUTAAN • БУТАН • BUTÁN • באַטאַן • BUTĀNS • BŪTAN • BŪTAN		 Φ (mm)				
DRUCK • PRESSURE • PRESSION • PRESSIONE • PRESIÓN • ΠΙΕΣΗ • TLAK • TRYK • SLĚGIS • PAINE • CIŚNIENIE • DRUK • RÖHK • PRESSÃO • ДАВЛЕНИЕ • ARBETSTRYCK • לחץ • BAŞINÇ • PRESOVANJE • PRITISAK • НАЛІАГАНЕ • ÞRÝSTINGUR • NYOMÁS			17	20	30	45
		0,5 bar	0,058 kg/h	0,120 kg/h	0,390 kg/h	0,850 kg/h
		3 bar	0,177 kg/h	0,310 kg/h	1,000 kg/h	2,250 kg/h
D		45	0,90			
E		30	0,60			
E		20	0,35			
F		17	0,25			



Importato e distribuito da/ Imported and distributed by /Importé ae distribué par:
 Kemper srl
 Via Prampolini 1/Q - 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – Italy
 TEL: (+39) 0521 957111 – FAX: (+39) 0521 957195
info@kempergoup.it – www.kempergroup.it